

Verwaltungs- und Rechtsausschuss**CAJ/76/6****Sechundsiebzigste Tagung
Genf, 30. Oktober 2019****Original:** englisch
Datum: 24. Juli 2019**SORTENBEZEICHNUNGEN***Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument**Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder***ZUSAMMENFASSUNG**

1. Zweck dieses Dokuments ist es, Informationen zu erteilen, um den CAJ bei seiner Prüfung einer Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/12 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“, wie in Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 dargelegt, zu unterstützen und über die Entwicklungen betreffend den Internationalen Kodex für die Nomenklatur der Kulturpflanzen (ICNCP) der Internationalen Kommission für die Nomenklatur der Kulturpflanzen (International Commission for the Nomenclature of Cultivated Plants) der Internationalen Vereinigung der biologischen Wissenschaften (International Union of Biological Sciences) (IUBS-Kommission) zu berichten.
2. Der Verwaltungs- und Rechtsausschuss (CAJ) wird ersucht,
 - a) die Entwicklungen betreffend eine etwaige Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/12 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“, siehe Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2, wie in den Absätzen 6 bis 10 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen;
 - b) das Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ in Verbindung mit den Bemerkungen der WG-DEN, wie in Absatz 9 dargelegt, zu prüfen;
 - c) die Entwicklungen betreffend das Verfahren für die Überarbeitung der neunten Ausgabe des ICNCP, wie in Absatz 13 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen;
 - d) die Entwicklungen betreffend ein UPOV-Suchinstrument für Ähnlichkeiten zum Zweck der Sortenbezeichnungen, wie den Absätzen 16 und 17 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen;
 - e) die Entwicklungen betreffend die etwaige Erweiterung des Inhalts der PLUTO-Datenbank, wie in den Absätzen 19 bis 23 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen;
 - f) die Entwicklungen betreffend nicht akzeptable Begriffe, wie in Absatz 25 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen;
 - g) zur Kenntnis zu nehmen, dass die sechste Sitzung der WG-DEN am 29. Oktober 2019 in Genf stattfinden werde;
 - h) den Entwurf einer Tagesordnung für die sechste Sitzung der WG-DEN, wie in Absatz 27 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen; und
 - i) zur Kenntnis zu nehmen, dass auf der sechundsiebzigsten Tagung des CAJ Bericht über die Entwicklungen auf der sechsten Sitzung der WG-DEN erstattet werden wird.

3. In diesem Dokument werden folgende Abkürzungen verwendet:

CAJ:	Verwaltungs- und Rechtsausschuss
ICNCP:	Internationaler Code für die Nomenklatur von Kulturpflanzen
IUBS-Kommission:	Internationale Kommission für die Nomenklatur der Kulturpflanzen der Internationalen Vereinigung der biologischen Wissenschaften
WG-DEN:	Arbeitsgruppe für Sortenbezeichnungen

4. Der Aufbau dieses Dokuments ist nachstehend zusammengefasst:

ZUSAMMENFASSUNG	1
ETWAIGE ÜBERARBEITUNG DES DOKUMENTS UPOV/INF/12 „ERLÄUTERUNGEN ZU SORTENBEZEICHNUNGEN NACH DEM UPOV-ÜBEREINKOMMEN“	2
ETWAIGER BEITRAG ZUR ÜBERARBEITUNG DER NEUNTEN AUSGABE DES ICNCP	3
ETWAIGE ENTWICKLUNG EINES UPOV-SUCHINSTRUMENTS FÜR ÄHNLICHKEITEN ZUM ZWECK DER SORTENBEZEICHNUNGEN	3
ERWEITERUNG DES INHALTS DER PLUTO-DATENBANK	3
NICHT AKZEPTABLE BEGRIFFE	4
DATUM UND PROGRAMM DER NÄCHSTEN SITZUNG DER WG-DEN	5

ETWAIGE ÜBERARBEITUNG DES DOKUMENTS UPOV/INF/12 „ERLÄUTERUNGEN ZU SORTENBEZEICHNUNGEN NACH DEM UPOV-ÜBEREINKOMMEN“

5. Der Hintergrund zu dieser Angelegenheit ist in Dokument CAJ/75/7 „Sortenbezeichnungen“, Absätze 6 bis 8 enthalten.

6. Auf ihrer fünften Sitzung prüfte die Arbeitsgruppe für Sortenbezeichnungen (WG-DEN)¹ die Dokumente [UPOV/WG-DEN/5/2](#) „Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/12/5 ‘Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen’“ und [UPOV/EXN/DEN/1 Draft 1](#) „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen (Überarbeitung)“.

7. Der Bericht der fünften Sitzung ist in Dokument [UPOV/WG-DEN/5/3](#) „Report“, wiedergegeben.

8. Die WG-DEN vereinbarte, dass ein neuer Entwurf einschlägiger Abschnitte des Dokuments UPOV/EXN/DEN Anfang 2019 im Hinblick auf Bemerkungen auf dem Schriftweg an die WG-DEN verbreitet werden soll. Die WG-DEN vereinbarte ferner, dass das Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 auf der Grundlage der auf dem Schriftweg eingegangenen Stellungnahmen erstellt werden sollte und dass das Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 auf der sechsten Sitzung der WG-DEN am 29. Oktober 2019 und auf der sechsundsiebzigsten Tagung des CAJ am 30. Oktober 2019 vorgelegt werden solle.

9. Am 18. April 2019 entsandte das Verbandsbüro das Rundschreiben E-19/041 an die bezeichneten Personen der Mitglieder der WG-DEN, um sie zu ersuchen, Vorschläge für die maßgeblichen Abschnitte von Dokument UPOV/EXN/DEN zu prüfen und Bemerkungen abzugeben. Das Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 wurde auf der Grundlage der eingegangenen Antworten erstellt und wird von der WG-DEN auf ihrer sechsten Sitzung und vom CAJ auf seiner sechsundsiebzigsten Tagung geprüft werden.

10. Die von der WG-DEN auf ihrer sechsten Sitzung zu Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 abgegebenen Bemerkungen werden dem CAJ auf seiner sechsundsiebzigsten Tagung als Ergänzung zu Dokument CAJ/76/6 berichtet werden.

11. *Der CAJ wird ersucht:*

a) *die Entwicklungen betreffend eine etwaige Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/12 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“, wie in den Absätzen 6 bis 10 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen;*

¹ Abgehalten am 30. Oktober 2018 in Genf.

b) *das Dokument UPOV/EXN/DEN/1 Draft 2 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ in Verbindung mit den Bemerkungen der WG-DEN, wie in Absatz 9 oben dargelegt, zu prüfen.*

ETWAIGER BEITRAG ZUR ÜBERARBEITUNG DER NEUNTEN AUSGABE DES ICNCP

12. Der Hintergrund dieser Angelegenheiten ist in Dokument [CAJ/75/7 Add.](#) „Ergänzung zu Sortenbezeichnungen“, Absätze 3 bis 7, dargelegt.

13. Am 9. April 2019 wurde das Verbandsbüro von Herrn John C. David, dem Vorsitzenden der IUBS-Kommission, darüber unterrichtet, dass die nächste Tagung der ICNCP-Kommission auf dem internationalen Symposium für die Taxonomie der Kulturpflanzen, die in Singapur stattfinden soll, auf Anfang 2020 vertagt werde. Am 8. Juli 2019 wurde das Verbandsbüro von Herrn David darüber informiert, dass die nächste Tagung der IUBS-Kommission, die für die Änderung des ICNCP-Kodexes zuständig ist, Anfang 2020 in Angers, Frankreich, stattfinden soll. Die Vorschläge zur Überarbeitung des ICNCP sollen bis zum 1. Januar 2019 an den Vorsitzenden der IUBS-Kommission eingereicht werden. Das Verbandsbüro hat vor, vom CAJ im Oktober 2018 gebilligte Vorschläge zu senden².

14. Der CAJ wird ersucht, die Entwicklungen betreffend das Verfahren zur Überarbeitung der neunten Ausgabe des ICNCP, wie in Absatz 13 dieses Dokuments dargelegt, zur Kenntnis zu nehmen.

ETWAIGE ENTWICKLUNG EINES UPOV-SUCHINSTRUMENTS FÜR ÄHNLICHKEITEN ZUM ZWECK DER SORTENBEZEICHNUNGEN

15. Der Hintergrund zu dieser Angelegenheit ist in Dokument CAJ/75/7 „Sortenbezeichnungen“, Absatz 10, dargelegt.

16. Die WG-DEN vereinbarte auf ihrer fünften Sitzung, dass das Verbandsbüro seine Arbeit wieder aufnehmen sollte, um Möglichkeiten zur Verbesserung des UPOV-Suchinstruments für ähnliche Sortenbezeichnungen in Zusammenarbeit mit dem Gemeinschaftlichen Sortenamts der Europäischen Union (CPVO)³ auszuloten.

17. Das Verbandsbüro wird der WG-DEN⁴ und dem CAJ auf seiner sechsundsiebzigsten Tagung über die jüngsten Entwicklungen in dieser Sache berichten.

ERWEITERUNG DES INHALTS DER PLUTO-DATENBANK

18. Hintergrundinformationen zu dieser Angelegenheit werden in Dokument CAJ/75/7 „Sortenbezeichnungen“, Absatz 12, dargelegt.

19. Die WG-DEN vereinbarte auf ihrer fünften Tagung⁵,

a) Akzente und Sonderzeichen in Sortenbezeichnungen in der PLUTO-Datenbank zu akzeptieren und zugleich darauf hinzuweisen, dass das Suchinstrument für Sortenbezeichnungen in der PLUTO-Datenbank lediglich die ASCII-Zeichensatzdarstellung, wie in der ISO-Norm 646 definiert, verwenden werde;

b) das „Programm zur Verbesserung der Datenbank für Pflanzensorten“, Abschnitt 3.1.3, zu überarbeiten, um den akzeptablen Zeichensatz in die ISO/IEC-Norm 8859 1: 1998 zu ändern;

² Vergleiche Dokument CAJ/75/14 „Bericht“, Absatz 45.

³ Vergleiche Dokument UPOV/WG-DST/5/3 „Report“, Absatz 28.

⁴ Tagung vom 29. Oktober 2019 in Genf.

⁵ Vergleiche Dokument UPOV/WG-DST/5/3 „Report“, Absatz 30.

c) die Verbandsmitglieder zu ersuchen, zu prüfen, ob sie über einschlägige Sortendaten verfügen, die nicht mehr in der PLUTO-Datenbank vorhanden sind, jedoch zuvor für die PLUTO-Datenbank eingereicht wurden;

d) dass das Verbandsbüro die Möglichkeiten erforschen soll, eine einzige Kennung für Erfassungen von Sorten in die PLUTO-Datenbank aufzunehmen, so dass neu eingereichte Daten zu den bestehenden Daten hinzugefügt würden, statt sie zu ersetzen;

e) dass zusätzliche Daten nicht in die PLUTO-Datenbank aufgenommen werden, sondern über eine Suchplattform für unabhängige Datenbanken zugänglich sein sollten; und

f) dass das Verbandsbüro ein Rundschreiben herausgeben soll, um die Verbandsmitglieder zu ersuchen, Daten vorzuschlagen, die sie in die PLUTO-Datenbank aufgenommen sehen möchten oder die über eine Suchplattform für unabhängige Datenbanken zugänglich sein sollen.

Akzente und Sonderzeichen in Sortenbezeichnungen in der PLUTO-Datenbank

20. Vorschläge betreffend Akzente und Sonderzeichen in Sortenbezeichnungen in der PLUTO-Datenbank, wie in Absatz 19 Buchstaben a und b oben dargelegt, sind in Dokument CAJ/76/7 „UPOV-Informationsdatenbanken“ enthalten.

Sortendaten, die nicht mehr in der PLUTO-Datenbank enthalten sind (Daten aus der Vergangenheit)

21. Im Hinblick auf die Aufforderung an Verbandsmitglieder, Sortendaten, die nicht mehr in der PLUTO-Datenbank enthalten sind, zu überprüfen, wie in Absatz 19 Buchstabe c oben dargelegt, wird das Verbandsbüro ein Rundschreiben versenden, um Beitragsleistende der PLUTO-Datenbank zu ersuchen, das Verbandsbüro zu informieren, wenn sie über maßgebliche Sortendaten verfügen, die nicht mehr in der PLUTO-Datenbank verfügbar, zuvor aber an die PLUTO-Datenbank übermittelt wurden. In Antwort auf dieses Rundschreiben eingegangene Informationen werden gegebenenfalls der WG-DEN unterbreitet werden.

22. Im Hinblick auf die etwaige Einführung einer eindeutigen Kennung für die PLUTO-Datenbank, wie in Absatz 19 Buchstabe d oben dargelegt, wird das Verbandsbüro auf der sechsten Sitzung der WG-DEN Vorschläge zu dieser Angelegenheit unterbreiten.

Andere Sorten (neue Daten)

23. Hinsichtlich der Aufnahme anderer Sorten (neuer Daten) in die PLUTO-Datenbank, wie im vorstehenden Absatz 19 Buchstaben e und f dargelegt, sandte das Verbandsbüro am 28. Juni 2019 das Rundschreiben E-19/082 an die bezeichneten Personen der Verbandsmitglieder im Rat, im CAJ und in der WG-DEN, mit der Aufforderung, bis zum 31. Juli 2019 zusätzliche Arten von Datensätzen vorzuschlagen, die sie in die PLUTO-Datenbank aufnehmen oder über eine Suchplattform für unabhängige Datenbanken zugänglich machen möchten. In Antwort auf dieses Rundschreiben eingegangene Informationen und daraus resultierende Vorschläge werden gegebenenfalls der WG-DEN unterbreitet werden.

NICHT AKZEPTABLE BEGRIFFE

24. Hintergrundinformationen zu dieser Angelegenheit werden in Dokument CAJ/75/7 „Sortenbezeichnungen“, Absatz 14, dargelegt.

25. Die WG-DEN vereinbarte auf ihrer fünften Sitzung, die Angelegenheit in Bezug auf diesen Punkt „Nicht akzeptable Begriffe“ nicht weiterzuverfolgen⁶.

⁶ Vergleiche Dokument UPOV/WG-DST/5/3 „Report“, Absatz 32.

DATUM UND PROGRAMM DER NÄCHSTEN SITZUNG DER WG-DEN

26. Die sechste Sitzung der WG-DEN wird am Nachmittag des 29. Oktober 2019 in Genf stattfinden.
27. Die WG-DEN vereinbarte auf ihrer sechsten Sitzung folgendes Programm:
1. Eröffnung der Sitzung
 2. Annahme der Tagesordnung
 3. Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/12/5 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“
 4. UPOV-Suchinstrument für ähnliche Sortenbezeichnungen
 5. Erweiterung des Inhalts der PLUTO-Datenbank
 6. Datum, Ort und Programm der nächsten Sitzung
28. Ein Bericht über die Entwicklungen auf der sechsten Sitzung der WG-DEN wird auf der sechsundsiebzigsten Tagung des CAJ erstattet werden.

29. Der CAJ wird ersucht, folgende Punkte zur Kenntnis zu nehmen:

a) die Entwicklungen betreffend ein UPOV-Suchinstrument für Ähnlichkeiten zum Zwecke der Sortenbezeichnung, wie in den Absätzen 16 und 17 dieses Dokuments dargelegt;

b) die Entwicklungen betreffend die etwaige Erweiterung des Inhalts der PLUTO-Datenbank, wie in den Absätzen 19 bis 23 dieses Dokuments dargelegt;

c) die Entwicklungen betreffend nicht akzeptable Begriffe, wie in Absatz 25 dieses Dokuments dargelegt;

d) dass die sechste Sitzung der WG-DEN am 29. Oktober 2019 in Genf stattfinden werde;

e) den Entwurf einer Tagesordnung der sechsten Sitzung der WG-DEN, wie in Absatz 27 dieses Dokuments dargelegt;

f) dass auf der sechsundsiebzigsten Tagung des CAJ Bericht über die Entwicklungen auf der sechsten Sitzung der WG-DEN erstattet wird.

[Ende des Dokuments]